

65 LAT

KGHM

— Polska Miedź —

ZARZĄDZANIE BEZPIECZEŃSTWEM PRACY W ASPEKCIE PRACOWNIKÓW, NIE ZNAJĄCYCH JĘZYKA POLSKIEGO Z FIRM ŚWIADCZĄCYCH USŁUGI NA RZECZ HUTY PODCZAS POSTOJÓW REMONTOWYCH

Jarosław Matwiej
Główny Inżynier Bezpieczeństwa
Kierownik Działu BHP
Huta Miedzi „Legnica”

Paweł Tomasik
Główny Inżynier ds. BHP
Departament BHP i RZ
Centrala KGHM PM S.A.





INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

Zatrudnienie cudzoziemców w Polsce

Omówienie skali zatrudnienia cudzoziemców na podstawie aktualnych danych statystycznych i ubezpieczeniowych.

Wyzwania dla KGHM Polska Miedź S.A.

Skala zjawiska oraz jej główne źródła.

Główne ryzyka w kontekście BHP

Identyfikacja ryzyk.

Mitygacja ryzyk

Wewnętrzne regulacje i standardy.

Zarządzanie bezpieczeństwem pracy na przykładzie Huty Miedzi „Legnica”

Tryb postępowania z osobami nieznającymi języka polskiego, zatrudnionymi w firmach świadczących usługi na rzecz huty podczas postojów remontowych.

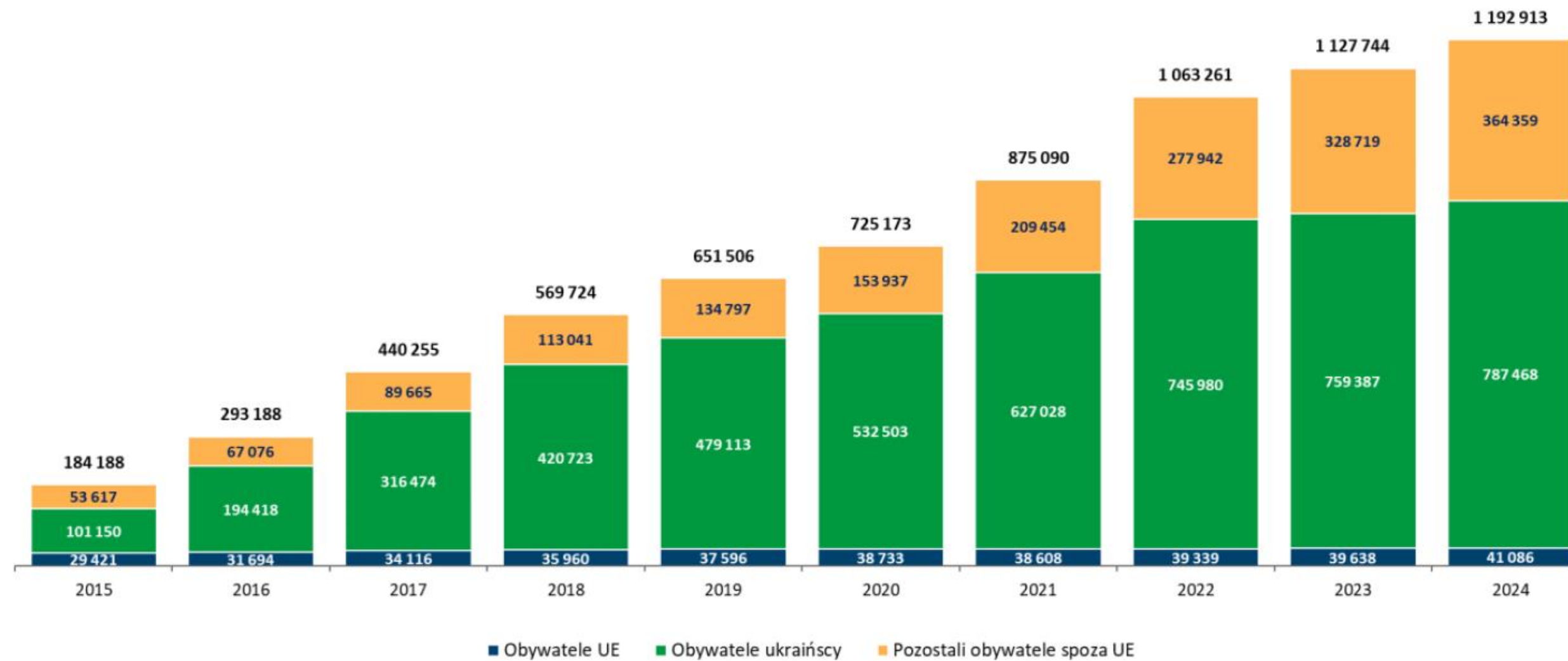


Zatrudnienie cudzoziemców w Polsce

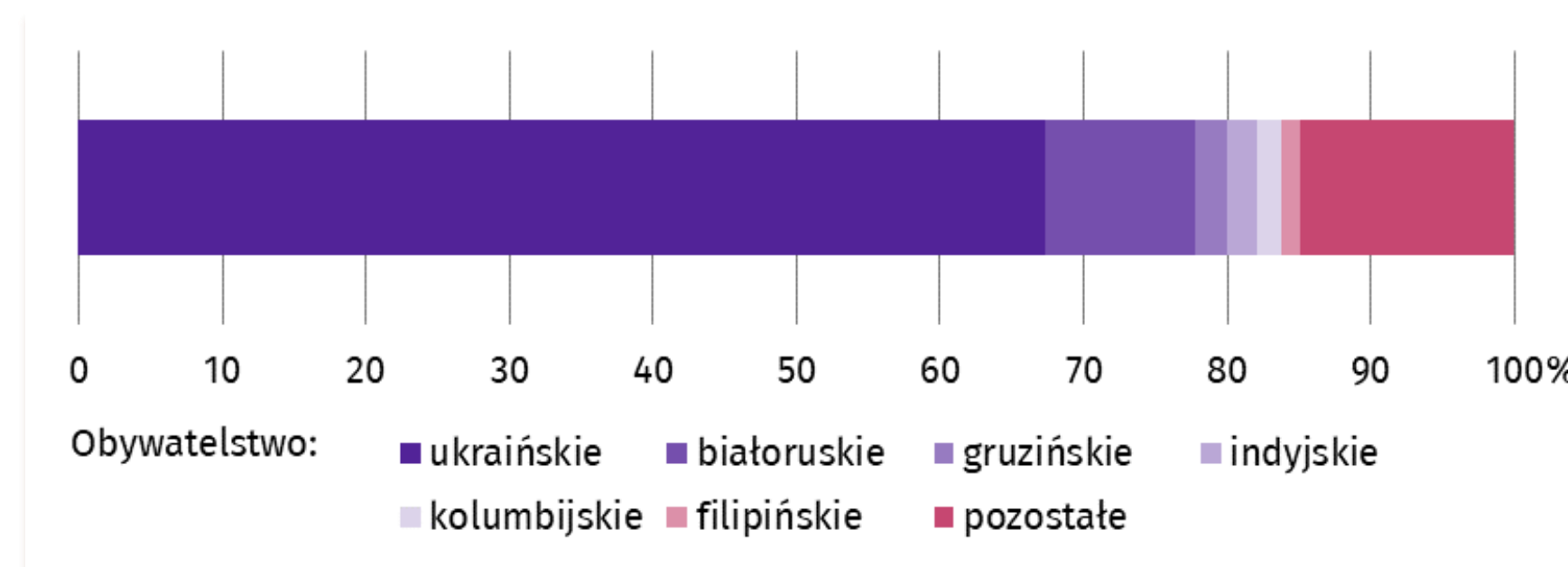


INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.



Źródło: Raport ZUS „Cudzoziemcy w polskim systemie ubezpieczeń społecznych 2024”



Źródło: Raport GUS „Cudzoziemcy wykonujący pracę w Polsce w październiku 2025”



Wyzwania dla KGHM Polska Miedź S.A.



**INNOWACYJNY
ŚWIAT WYRASTA
Z MIEDZI**

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

Zewnętrzne podmioty gospodarcze świadczące usługi w KGHM

Remonty
główne
GCP

Bieżące
utrzymanie
ruchu

Awarie

Remonty
budowlane

Roboty
inwestycyjne

W 2025 r. dopuszczono do pracy w zakładach powierzchniowych KGHM Polska Miedź S.A., **blisko 1500 osób** posługujący się językiem polskim w ograniczonym zakresie.





INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

Główne ryzyka w kontekście BHP

Bariery komunikacyjne

Niezrozumienie poleceń, instrukcji i znaków bezpieczeństwa.

Brak reakcji lub błędna reakcja w sytuacjach awaryjnych.

Potwierdzanie „rozumiem” bez realnego zrozumienia.

Ryzyka organizacyjne

Krótka adaptacja i szybkie dopuszczanie do pracy.

Duża rotacja (praca tymczasowa i agencyjna).

Niejednoznaczny nadzór (kilku przełożonych, różne zasady).

Ryzyka psychospołeczne

Stres adaptacyjny.

Obawa przed zadawaniem pytań i zgłaszaniem zagrożeń.



Mitygacja ryzyk



Od 2023 roku obowiązują w Spółce „Zasady zatrudniania obcokrajowców w zewnętrznych podmiotach gospodarczych wykonujących powierzone im prace w Oddziałach KGHM Polska Miedź S.A.”

INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.



Celem wprowadzenia Zasad było określenie jednolitego trybu postępowania w zakresie spełnienia wymagań bezpieczeństwa i higieny pracy przy zatrudnianiu osób nieznających języka polskiego.



Zasady dotyczą pracowników zewnętrznych podmiotów gospodarczych, wykonujących powierzone prace w oddziałach powierzchniowych KGHM Polska Miedź S.A.



Mitygacja ryzyk



INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

Zasady określają, m.in.:

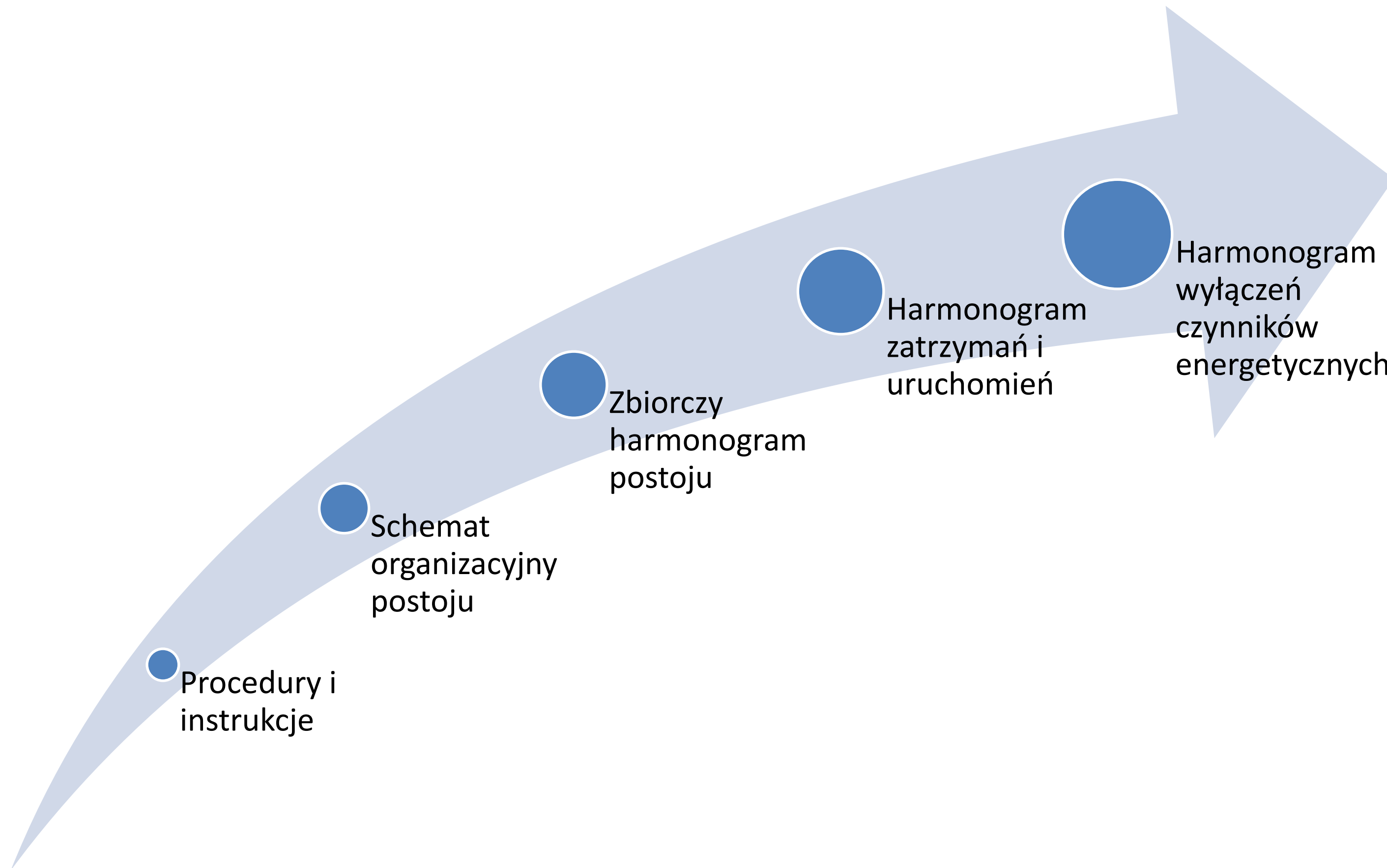
- ❑ *wymagania w zakresie badań lekarskich, szkoleń bhp, specjalistycznych uprawnień i kwalifikacji, uznawanych na terytorium RP, które powinni posiadać podwykonawcy,*
- ❑ *minimalne wymagania w zakresie komunikacji językowej, w zależności o rodzaju wykonywanych prac,*
- ❑ *tryb zapoznawania pracowników z zagrożeniami występującymi w danym Oddziale,*
- ❑ *obowiązku tłumaczenia i udostępniania przez podmioty zewnętrzne dokumentacji, którą posługują się pracownicy nie znający języka polskiego,*
- ❑ *tryb prowadzenia kontroli przestrzegania „Zasad..” przez uprawnione służby Oddziału.*



INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

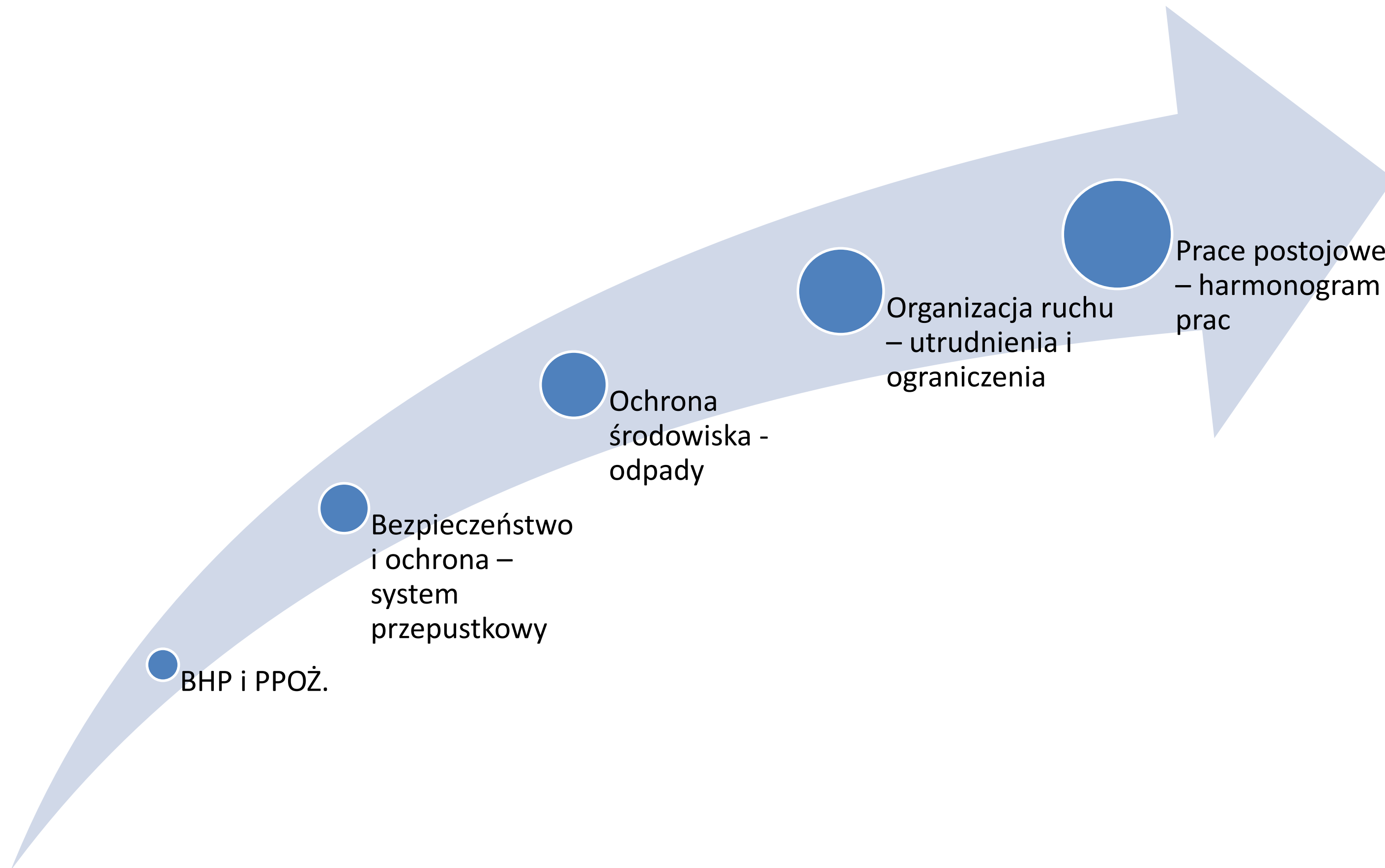
KONTEKST – organizacja postoju



INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

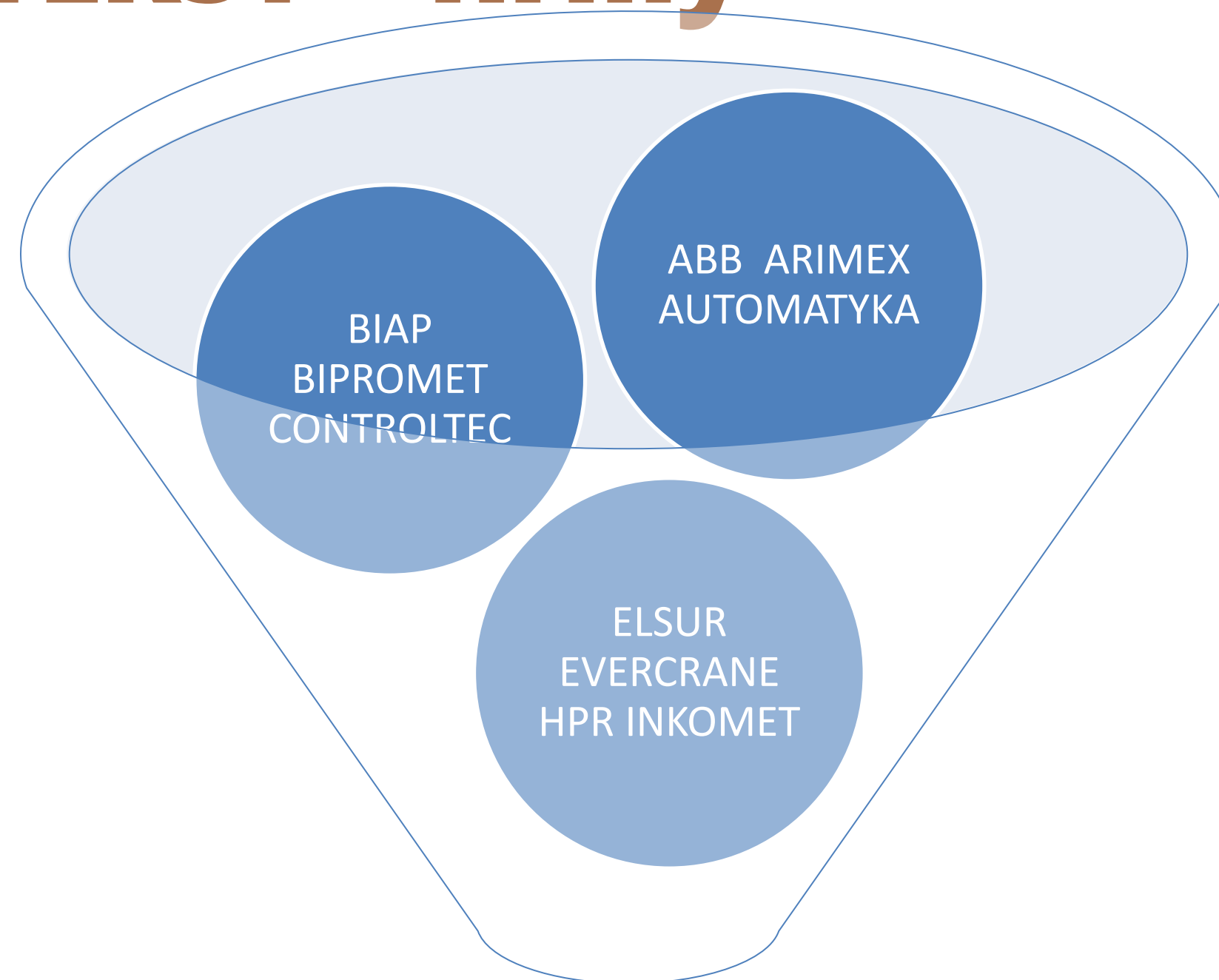
KONTEKST – organizacja postoju



**INNOWACYJNY
ŚWIAT WYRASTA
Z MIEDZI**

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

KONTEKST - firmy



REALIZACJA ZADAŃ POSTOJOWYCH
BEZPIECZNIE, ZGODNIE Z
HARMONOGRAMEM



INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

KONTEKST – szkolenia BHP

Ilość osób przeszkolonych w ramach postoju remontowego HML w 2019:	1426
Ilość osób przeszkolonych w HML z firm obcych w 2019:	3823
Ilość przeszkolonych w ramach postoju do ogółu przeszkolonych:	37,30%

Ilość osób przeszkolonych w ramach postoju remontowego HML w 2023:	1402
Ilość osób przeszkolonych w HML z firm obcych w 2023:	2583
Ilość przeszkolonych w ramach postoju do ogółu przeszkolonych:	54,28%

Ilość osób przeszkolonych w ramach postoju remontowego HML w 2025:	707
Ilość osób przeszkolonych w HML z firm obcych w 2025:	2302
Ilość przeszkolonych w ramach postoju do ogółu przeszkolonych:	30,71%

← **184 / 26%
osoby
nieznające
języka
polskiego**





**INNOWACYJNY
ŚWIAT WYRASTA
Z MIEDZI**

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

Ustalenie organizacyjne nr PT/21/2023 Wiceprezesa Zarządu ds. Produkcji sprawie wprowadzenia do stosowania „Zasad zatrudniania obcokrajowców w zewnętrznych podmiotach gospodarczych wykonujących powierzone im prace w Oddziałach KGHM Polska Miedź S.A.”





PT/21/2023

BHP

INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

Wymagania bezpieczeństwa i higieny pracy przy zatrudnianiu obcokrajowców w zewnętrznych podmiotach gospodarczych wykonujących powierzone im prace w Oddziałach KGHM Polska Miedź S.A.

Szkolenia obcokrajowców zatrudnionych w zewnętrznych podmiotach przed rozpoczęciem prac w Oddziałach KGHM Polska Miedź S.A.

Szkolenie

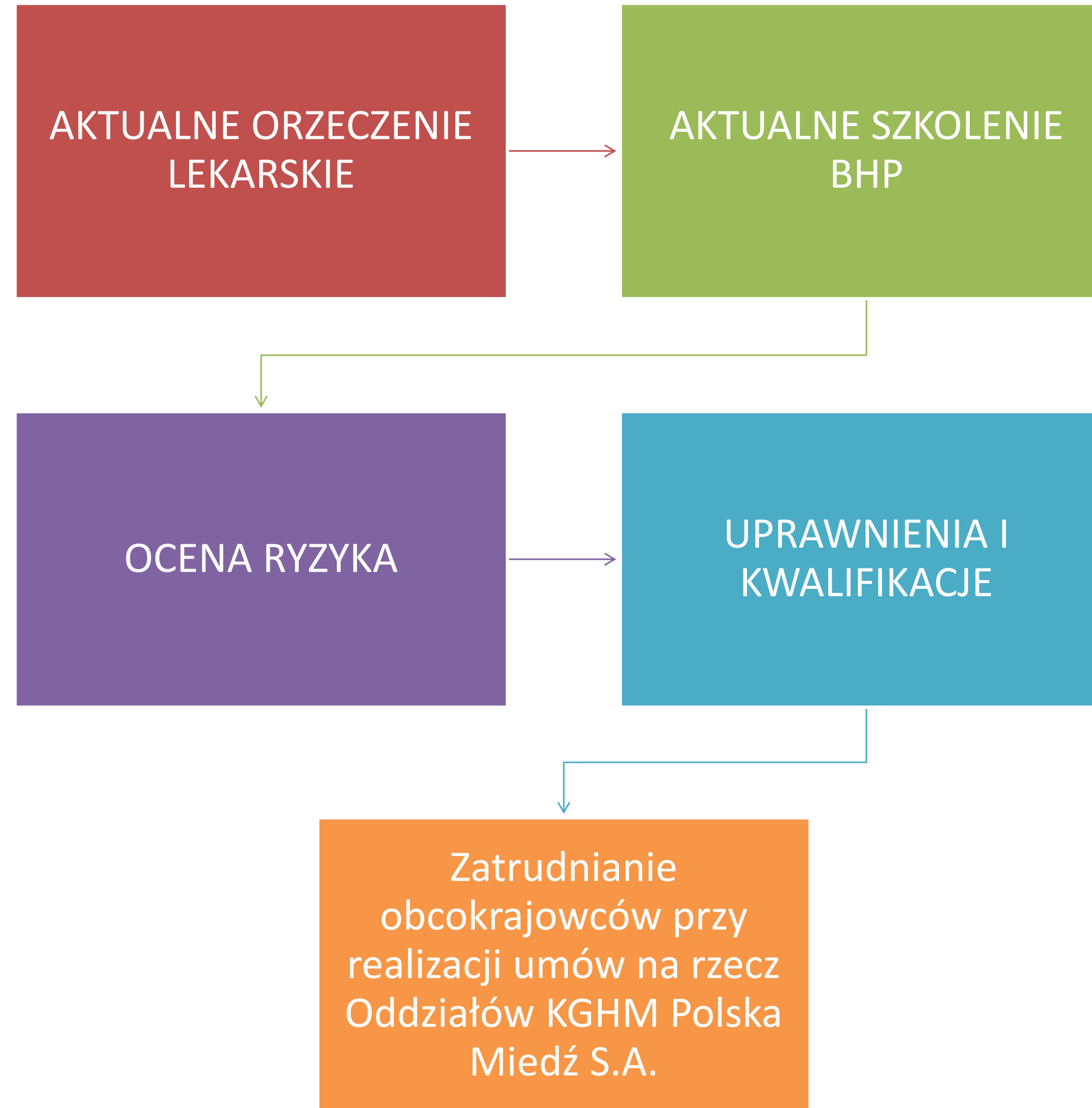


PT/21/2023 – BHP (FIRMY)



INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.



PT/21/2023 – BHP (FIRMY)



**INNOWACYJNY
ŚWIAT WYRASTA
Z MIEDZI**

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

ZATRUDNIANIE OBCOKRAJOWCÓW PRZY REALIZACJI UMÓW NA RZECZ ODDZIAŁÓW KGHM POLSKA MIEDŹ S.A. PRZEZ PODMIOTY ZEWNĘTRZNE MOŻLIWE JEST TYLKO PO SPEŁNIENIU JEDNEGO Z PONIŻSZYCH WARUNKÓW:

ZAPEWNIENIE W MIEJSCU WYKONYWANEJ PRACY STAŁEJ OBECNOŚCI OSOBY POSŁUGUJĄCEJ SIĘ BIEGLE JĘZYKIEM POLSKIM ORAZ JĘZYKIEM OJCZYSTYM LUB INNYM ZROZUMIAŁYM DLA ZATRUDNIANYCH OBCOKRAJOWCÓW

ZATRUDNIANIE OSÓB Z POTWIERDZONĄ ZNAJOMOŚCIĄ JĘZYKA POLSKIEGO, W STOPNIU UMOŻLIWIAJĄCYM KOMUNIKACJĘ



PT/21/2023 – BHP (FIRMY)



INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

Do prac szczególnie niebezpiecznych i/lub prac realizowanych na polecenie pisemne, podmiot zewnętrzny może zatrudnić tylko obcokrajowców, którzy posiadają certyfikat znajomości języka polskiego na poziomie min. B-2. lub będą pracowali pod stałym nadzorem osoby posiadającej uprawnienia do wykonywania tych prac i posługujące się biegle językiem polskim oraz językiem ojczystym lub innym zrozumiałym dla zatrudnianych obcokrajowców.





BHP

Tryb prowadzenia przeszkolenia obcokrajowców zatrudnionych w zewnętrznych podmiotach przed rozpoczęciem prac w Oddziałach KGHM Polska Miedź S.A.

INNOWACYJNY ŚWIAT WYRASTA Z MIEDZI

Od 65 lat rozwijamy polskie górnictwo, łącząc tradycję z nowoczesnością czerpiąc siłę z miedzi, srebra i doświadczenia naszych ludzi. To dzięki nim historia i przyszłość należą do nas.

Obcokrajowcy zatrudnieni w zewnętrznych podmiotach wykonujący powierzone im prace w Oddziałach KGHM Polska Miedź S.A., powinni być poinformowani przez uprawnione służby Oddziału o zagrożeniach dla bezpieczeństwa i zdrowia podczas pracy na tym terenie, m.in. pożarowych, wybuchowych, chemicznych i innych.

W przypadku zatrudniania pracowników, których językiem komunikatywnym jest język inny niż polski, obowiązkiem podmiotu zewnętrznego jest zapewnienie obecności podczas szkolenia, osoby posługującej się biegle językiem polskim oraz językiem ojczystym lub innym zrozumiałym dla zatrudnianych obcokrajowców.

Jeżeli realizacja powierzonych prac tego wymaga, dokumentacja szczegółowa związana z obsługą instalacji, maszyn i urządzeń przekazywana jest podmiotom zewnętrznym tylko w języku polskim. Podmiot zewnętrzny, przed jej udostępnieniem pracownikom ma obowiązek dokonać tłumaczenia na języki ojczyste lub inne zrozumiałe dla zatrudnianych obcokrajowców.



65 LAT

KGHM

— Polska Miedź —

DZIĘKUJEMY

